



**CONVENCIÓN SOBRE  
LAS ESPECIES  
MIGRATORIAS**

Distr. GENERAL

PNUMA/CMS/Conf.9.2/Rev.4  
30 de noviembre de 2008

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

NOVENA REUNIÓN DE LA  
CONFERENCIA DE LAS PARTES  
Roma, del 1 al 5 de Diciembre del 2008  
Punto 5.0 de la agenda

**CALENDARIO PROVISIONAL  
DE TRABAJO PARA LA CdP9 DE LA CMS Y REUNIONES ASOCIADAS**  
*(al 30 noviembre de 2008)*

*(Preparado por la Secretaría)*

El calendario provisional debe ser leído conjuntamente con la Agenda Provisional (PNUMA/CMS/Conf. 9.1/Rev.4) y la Lista de Documentos (PNUMA/CMS/Conf. 9.3). Los horarios están sujetos a enmiendas debido a documentos adicionales que puedan requerir consideraciones durante la reunión.



**NOVENA REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES (CdP9) Y REUNIONES ASOCIADAS**  
**Sede de la FAO en Roma**

**CALENDARIO PROVISIONAL DE LAS REUNIONES OFICIALES Y EVENTOS ESPECIALES**

*(al 25 de noviembre de 2008)*

**MIÉRCOLES, 26 DE NOVIEMBRE**

LLEGADA DE LOS PARTICIPANTES (todo el día)

**JUEVES, 27 DE NOVIEMBRE**

Registro para la 15 Reunión del Consejo Científico de la CMS (8:00)

15 Reunión del Consejo Científico de la CMS - Apertura & Sesión (9:30)

15 Reunión del Consejo Científico de la CMS – Sesión (tarde)

15 Reunión del Consejo Científico de la CMS - Grupos de Trabajo

Centro de Registro Turco

Miembros y observadores invitados solamente

Sala Verde

Miembros y observadores invitados solamente

Sala Verde

Salas Pakistán, Canadá, India

**VIERNES, 28 DE NOVIEMBRE**

15 Reunión del Consejo Científico de la CMS – Sesión (mañana)

15 Reunión del Consejo Científico de la CMS – Grupos de trabajo

15 Reunión del Consejo Científico de la CMS – Sesión (tarde)

7 Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”  
de PNUMA/ FMAM – Apertura & Sesión (9:30)

Miembros y observadores invitados solamente

Sala Verde

Salas Pakistán, Canadá, India

Miembros y observadores invitados solamente

Sala Verde

Miembros y observadores invitados solamente

Hotel Lancelot, Roma

7 Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”  
de PNUMA/ FMAM – Sesión (tarde)

Miembros y observadores invitados solamente

Hotel Lancelot, Roma

## **SÁBADO, 29 DE NOVIEMBRE**

Registro para la 1 RdP del Acuerdo sobre Gorilas (9:00)

1 RdP del Acuerdo sobre Gorilas – Apertura & Sesión (9:30)

1 RdP del Acuerdo sobre Gorilas – Sesión (tarde)

7 Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”  
de PNUMA/ FMAM –Sesión (mañana)

7 Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”  
de PNUMA/ FMAM –Sesión (tarde)

## **DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE**

Registro para la 34 Reunión del Comité Permanente de la CMS (9:00)

34 Reunión del Comité Permanente de la CMS (10:00)

7 Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”  
de PNUMA/ FMAM –Sesión (mañana)

7 Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”  
de PNUMA/ FMAM –Sesión (tarde)

Registro para la Reunión sobre el desarrollo de Acciones Concertadas sobre  
Mamíferos de Tierras Áridas (9:00)

Reunión sobre el desarrollo de Acciones Concertadas sobre Mamíferos de Tierras Áridas (14:00)

Centro de Registro Turco

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y  
Observadores Invitados

Sala Verde

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y  
Observadores Invitados

Sala Verde

Miembros y observadores invitados solamente

Hotel Lancelot, Roma

Miembros y observadores invitados solamente

Hotel Lancelot, Roma

Centro de Registro Turco

Miembros y observadores invitados solamente

Sala Verde

Miembros y observadores invitados solamente

Hotel Lancelot, Roma

Miembros y observadores invitados solamente

Hotel Lancelot, Roma

Centro de Registro Turco

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y  
Observadores Invitados

Registro para la CdP9 de la CMS (todo el día)

**LUNES, 1 DE DICIEMBRE**

Ceremonia de Apertura de Alto Nivel de la CdP9 de la CMS (10:00)

Evento Oficial “Campeones de la CMS” (noche)

**LUNES, 1 DE DICIEMBRE – VIERNES, 5 DE DICIEMBRE**

Reunión de la CdP9 de la CMS (consulte Horario abajo)

**SÁBADO, 6 DE DICIEMBRE**

Registro para la 2 Reunión de la CMS sobre Tiburones (10:00)

2 Reunión de la CMS sobre Tiburones – Apertura & Sesión (15:00)

**DOMINGO, 7 DE DICIEMBRE**

2 Reunión de la CMS sobre Tiburones – Sesión (mañana)

2 Reunión de la CMS sobre Tiburones – Sesión (tarde)

Sala Irán

Centro de Registro Turco

Solamente Invitados, Sala Verde

Sala Verde

Centro de Registro Turco

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y Observadores Invitados

Sala Verde

Miembros y observadores invitados solamente

Sala Verde

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y Observadores Invitados

Sala Verde

**LUNES, 8 DE DICIEMBRE**

2 Reunión de la CMS sobre Tiburones – Sesión (mañana)

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y Observadores Invitados

Sala Verde

2 Reunión de CMS sobre Tiburones – Sesión (tarde)

Solamente Representantes de los Estados del área de distribución y Observadores Invitados

Sala Verde

**CALENDARIO PROVISIONAL DETALLADO 30 DE NOVIEMBRE - 5 DE DICIEMBRE (CdP9)**

<b>Horario</b>	<b>Modo/sala de reuniones</b>	<b>Actividad</b>	<b>Eventos Paralelos</b>
<b>DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE</b>			
todo el día	Centro de Registro Turco	Registro para la CdP9 de la CMS	
<b>LUNES, 1 DE DICIEMBRE</b>			
1000 - 1100	Sala Verde	Ceremonia de Apertura de Alto Nivel	
1100 - 1230	Plenaria/Sala Verde	<p>Discursos de Apertura</p> <p><b>Punto 1-7 de la agenda:</b> Asuntos Administrativos (reglas de procedimiento, elecciones, orden de la agenda/calendario de trabajo, establecimiento de comités, admisión de observadores etc.)</p> <p><b>Punto 8 de la agenda:</b> Visión general de la aplicación incluso las metas en materia de diversidad biológica para 2010 (Ponente invitado, Evaluación estratégica de la aplicación - documento de la Secretaría)</p> <p><b>Punto 9 de la agenda:</b> Informes de los órganos de la Convención y de los Acuerdos (Depositario y País Anfitrión, Comité Permanente, Consejo Científico, Acuerdos en virtud del Artículo IV)</p> <p><b>Punto 10 de la agenda:</b> Informes de los Estados (Estados Parte (incluso las ORIEs), Estados no Parte)</p> <p><b>Punto 11 de la agenda:</b> Informe del PNUMA y los grupos asociados a la Convención (PNUMA, Grupo de enlace sobre diversidad biológica, Otros órganos intergubernamentales, Sociedad civil)</p>	
1230 – 1430	Sala Eslovaca Sala Irán	<p>Almuerzo</p> <p>Reunión del Comité de Credenciales</p> <p>Lanzamiento de la campaña “Año del Gorilla” - Conferencia de prensa</p>	
1430 – 1800	Comité del Todo /Sala	Principales asuntos políticos (inclusive Resoluciones y Recomendaciones de borrador	

Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
	Verde	relevantes) <b>Punto 18a de la agenda:</b> Cambio Climático y Especies Migratorias <b>Punto 18b de la agenda:</b> Gripe Aviar Altamente Patógena <b>Punto 18c de la agenda:</b> Especies Migratorias Marinas <b>Punto 18e de la agenda:</b> Especies Migratorias Terrestres	
1800 – 1830	Sala Eslovaca	Reunión del Buro	
1830 – 2000	Sala Verde	Evento Oficial de la CdP “Campeones de la CMS”	
2000	Cafetería en la 8ª Planta	Recepción de Bienvenida por el Gobierno Italiano	
<b>MARTES, 2 DE DICIEMBRE</b>			
0900- 1230	Plenaria/Sala Verde	<b>Punto 25 de la agenda:</b> Informe Interino del Comité de Credenciales  Presupuesto y Administración <b>Punto 21 de la agenda:</b> Personal y Organización de la Secretaría <b>Punto 22 de la agenda:</b> Plan Estratégico - renovación en el futuro 2012 - 2017 <b>Punto 23a de la agenda:</b> Resultado del Presupuesto 2006-2008 de la CMS (presentación de presupuesto) <b>Punto 23b de la agenda:</b> Presupuesto 2009-2011 de la CMS y Plan a medio plazo (presentación de presupuesto) <b>Punto 23c de la agenda:</b> Otros asuntos administrativos <b>Punto 23d de la agenda:</b> Proyecto de obtención de fondos	
1230 – 1430	Sala Eslovaca	Almuerzo Reunión del Comité de Credenciales	Conservación de Tigres y otros Grandes Felinos Asiáticos: examen del papel de la CMS. IFAW  Murciélagos en África.



Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
			<p>EUROBATS</p> <p>Enfermedades en la fauna silvestre: una cuestión crucial para la conservación de las especies migratorias. Grupo Científico de Trabajo sobre Gripe Aviar de la CMS/FAO.</p> <p>Medida del Progreso realizado: la Asociación de Indicadores de la Biodiversidad 2011, el Objetivo 2010 y su aplicabilidad a la CMS y sus Partes. Asociación Indicadores de la Biodiversidad 2010.</p>
1430 – 1800	Comité del Todo /Sala Verde	<p><b>Punto 12a de la agenda:</b> Proyectos (medidas concertadas) más importantes</p> <p><b>Punto 18d de la agenda:</b> Rutas de vuelo</p> <p>Sesión sobre Rutas Migratorias / Proyecto “Humedales para la Grulla Siberiana”</p> <p><b>Punto 12b de la agenda:</b> Otras medidas para la promoción de la conservación de las especies del Apéndice I</p> <p><b>Punto 13a de la agenda:</b> Desarrollo de acuerdos nuevos y futuros</p> <p><b>Punto 13b de la agenda:</b> Otras medidas para la promoción y uso sostenible de las especies del Apéndice II</p> <p><b>Punto 28 de la agenda:</b> Otras Resoluciones y Recomendaciones presentadas por las Partes</p>	

Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
1800 – 1830	Sala Eslovaca	Reunión del Buró	
1830 - 1930		Presentación del Premio de Tesis CMS y el Evento de Amigos de la CMS	
1930	Cafetería en la 8ª planta	Recepción ofrecida por el Gobierno Francés para la Presidencia de la UE	
<b>Tarde</b>		Reuniones sobre Recursos y otros Grupos de Trabajo	
<b>MIÉRCOLES, 3 DE DICIEMBRE</b>			
0900 - 1230	Plenaria/Sala Verde	<p><b>Punto 25 de la agenda:</b> Informe Interino del Comité de Credenciales</p> <p>Divulgación y Comunicaciones de la CMS</p> <p><b>Punto 16a de la agenda:</b> Campaña de “El Año del.....”</p> <p><b>Punto 16b de la agenda:</b> Implementación del Plan de divulgación y comunicaciones</p> <p>Cooperación con otras Convenciones y grupos asociados</p> <p><b>Punto 17a de la agenda:</b> Integración de las especies migratorias en NBSAP así como en los actuales y futuros programas de la CBD</p> <p><b>Punto 17b de la agenda:</b> Cooperación fortalecida entre la CMS y la FAO</p> <p><b>Punto 17c de la agenda:</b> Actividades del Grupo de enlace sobre diversidad biológica</p> <p><b>Punto 17d de la agenda:</b> Cooperación con Órganos no-gubernamentales</p> <p><b>Punto 17e de la agenda:</b> Cooperación con el sector privado</p> <p><b>Punto 20 de la agenda:</b> Actividades de de crecimiento de capacidades en CMS</p>	
1230 - 1430	Sala Eslovaca Sala Irán	<p>Almuerzo</p> <p>Reunión del Comité de Credenciales. Conferencia de prensa diaria</p> <p>Conferencia de prensa diaria</p>	<p>Año del Delfín de la CMS y Asociados del YoD (Año del Delfín)</p> <p>Especies migratorias y seres humanos – un futuro de beneficio mutuo. WWF</p>

Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
			<p>La implicación de los zoológicos en la adaptación de las especies y esfuerzos para rescatar el Gorila del Río Cross. WAZA/WCS.</p> <p>TEMATEA: sinergias en la práctica a nivel nacional. Servicio Público Federal del Medio Ambiente Belga –UICN.</p>
1430 - 1600	Comité del Todo /Sala Verde	<p>Gestión de la Información de la CMS</p> <p><b>Punto 15a de la agenda:</b> Sistema de Gestión de Información (SGI)</p> <p><b>Punto 15b de la agenda:</b> Informes de las Partes</p>	
1600 - 1800	Plenaria/Sala Verde	<p>Asuntos institucionales</p> <p><b>Punto 24a de la agenda:</b> Elecciones del Consejo Científico y del Comité Permanente</p> <p><b>Punto 24b de la agenda:</b> Integración experimental de las funciones de la Secretaría de la CMS y de ASCOBANS</p> <p><b>Punto 24c de la agenda:</b> Unidad de Coordinación para Acuerdos en Abu Dhabi, EAU</p> <p><b>Punto 19 de la agenda:</b> Propuestas sometidas por las Partes para enmendar los apéndices de la Convención</p>	
1800 - 1830	Sala Eslovaca	Reunión del Buró	
<b>Tarde</b>		Reuniones sobre Recursos y Otros Grupos de Trabajo (si necesario)	<p>La pesca accidental en la población de cetáceos: su impacto y su mitigación en el área ACCOBAMS. ACCOBAMS.</p>

Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
			<p>Conservación y gestión de tiburones migratorios. UICN.</p> <p>Enfoque de las IBA (Áreas Importantes para las Aves) para completar la red de ZEPAS en el medio marino de alta mar. Ministerio Italiano para el Medio Ambiente, la Tierra y el Mar. – LIPU</p> <p>Creación de Incentivas para la conservación de especies migratorias. CMS/FACE.</p>
<b>JUEVES, 4 DE DICIEMBRE</b>			
0930 - 1000	Plenaria/Sala Verde	<b>Punto 25 de la agenda:</b> Informe Interino del Comité de Credenciales	
1000- 1230	Comité del Todo /Sala Verde	Reportes de los Grupos de Trabajo del Comité Término del Trabajo del Comité	
1230 - 1430	Sala Irán	Almuerzo Conferencia de prensa diaria	Conservación de Corredores aéreos en la práctica, el proyecto de corredores aéreos de Africa-Eurasia del PNUMA-FMAM, Alas sobre Humedales (WOW).

Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
			<p>Asociación Proyecto Alas sobre Humedales.</p> <p>Cambio climático y cetáceos – nuevos hallazgos y soluciones internacionales. WWF/WDCS.</p> <p>Iniciativas para apoyar a las especies migratorias. Ministerio Italiano para el Medio Ambiente, Tierra y Mar.</p>
1430 - 1730	Plenaria/Sala Verde	Reporte del Comité del Todo y del Grupo de Trabajo de Recursos	
1730 - 1830	Sala eslovaca	Reunión del Buró	
<b>Tarde</b>	Sala verde	Asuntos pendientes (solamente si es necesario)	<p>Colisiones de cetáceos con embarcaciones: soluciones para una Cuestión Global. Ministerio Federal Belga para el Medio Ambiente, Gobierno de Australia e IFAW.</p> <p>Zarapito de Pico Fino: Relanzamiento de la Acción Concertada. BLI/FACE/CMS/AEWA</p>

Horario	Modo/sala de reuniones	Actividad	Eventos Paralelos
<b>FRIDAY, 5 DE DICIEMBRE</b>			
0900 - 1230	Plenaria/Sala Verde	Término del trabajo de la Plenaria inclusive: <b>Punto 25 de la agenda:</b> Informe final del comité de credenciales <b>Punto 26 de la agenda:</b> Informes de los comités de la sesión <b>Punto 27 de la agenda:</b> Adopción de las enmiendas a los Apéndices <b>Punto 28 de la agenda:</b> Adopción de las resoluciones y recomendaciones <b>Punto 29 de la agenda:</b> Fecha y lugar de la X reunión de la Conferencia de las Partes (2011) <b>Punto 30 de la agenda:</b> Otros asuntos	
1230	Plenaria/Sala Verde	Distribución del borrador del Informe de la Reunión a todos los participantes	
1230 - 1430	Sala Iran	Almuerzo Conferencia diaria de Prensa	Proyectos nórdicos sobre conservación de aves marinas en las regiones del mar Nórdico. Consejo Nórdico de Ministros
1430 - 1700	Plenaria/Sala Verde	<b>Punto 31 de la agenda:</b> Adopción del informe de la reunión <b>Punto 32 de la agenda:</b> Clausura de la reunión	
1700 - 1800	Sala Verde	35ª Reunión del Comité Permanente (miembros solamente)	